



cromox®

PREMIUM BRAND OF KETTEN WÄLDER GMBH

BEDIENUNGSANLEITUNG

cromox® HEBEZUG-TROLLEY



Hebezug-Trolley CHT

G6, 1.4404



INHALTSVERZEICHNIS

1. WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNHINWEISE	4
1.1. TERMINOLOGIE UND ÜBERSICHT	4
2. TECHNISCHE DATEN	4
2.1. ABMESSUNGEN	4
2.2. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	5
3. INSPEKTIONEN VOR DER VERWENDUNG	5
3.1. CHECKLISTE	5
4. BETRIEBSRICHTLINIEN	6
4.1. REGELN UND VERBOTE WÄHREND DES BETRIEBS	6
4.2. BEDIENUNG	6
5. INSPEKTION UND PRÜFUNG	6
5.1. TÄGLICHE INSPEKTION	6
5.2. REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN	7
6. WARTUNG UND PFLEGE	8
7. FEHLERBEHEBUNG	9
8. GARANTIEDETAILS	10
9. LIEFERUMFANG	10
10. WARTUNGSPROTOKOLL	11



1. WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNHINWEISE

1.1. TERMINOLOGIE UND ÜBERSICHT

WLL (Working Load Limit = Tragfähigkeit)

Gibt das Höchstgewicht an, das der Hebezug-Trolley im Normalbetrieb sicher trägt.

Gefahren-/Warnabstufungen



ACHTUNG Weist auf eine Situation hin, die gefährlich sein kann, aber nur zu leichten oder mäßigen Verletzungen oder Sachschäden führen könnte, wenn sie nicht ordnungsgemäß gehandhabt wird.



WARNUNG Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen sowie zu Sachschäden führen könnte.



GEFAHR Weist auf eine extrem gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen sowie zu Sachschäden führen wird.

HINWEIS Liefert wichtige Informationen zur Installation, zum Betrieb oder zur Wartung, die nicht direkt mit der Sicherheit zusammenhängen.



ACHTUNG

Das Ignorieren der in diesem Dokument angegebenen Einschränkungen kann zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod sowie zu Sachschäden führen.

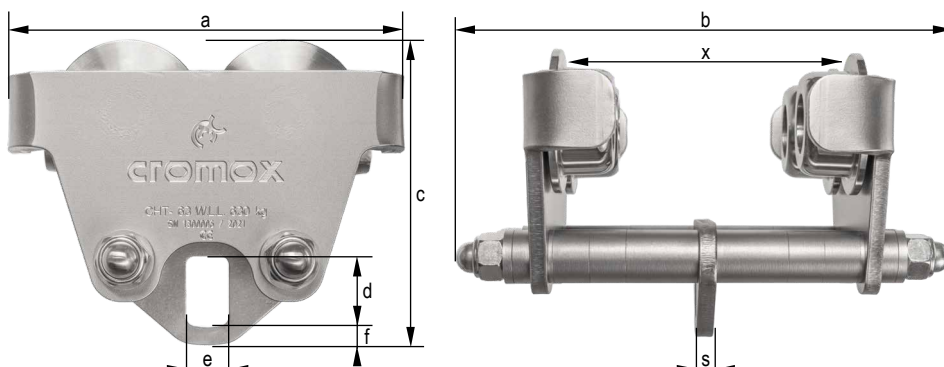
Verwenden Sie nur autorisierte cromox®-Ersatzteile und nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor.

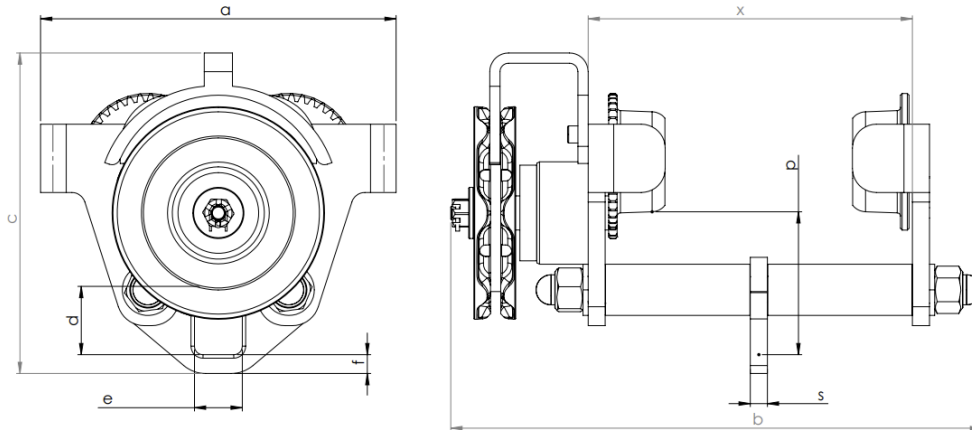
2. TECHNISCHE DATEN

2.1. ABMESSUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsumgebung die erforderlichen Bedingungen erfüllt und prüfen Sie vor der Installation, ob die Abmessungen des Hebezug-Trolleys für Zubehör und Schienensystem geeignet sind.

Bezeichnung	WLL (t)	Maße [mm]									Gewicht (kg, ca.)
		a	x	b	c	d	e	f	s	p	
CHT	0,63 - 2,00	210	x	x + 100	164	40	28	11	10	83	7,0 - 8,5
CHT geared	0,63 - 2,00	210	x	x + 100	188	40	28	11	10	83	10,0





2.2. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

- Umgebungstemperatur: -40 bis +60 °C
- Verwendung in korrosiver Umgebung möglich
- Maximale relative Luftfeuchte: 100 %
- Verwendung in Ex-Schutzzone nach Rücksprache mit Hersteller
- Geprüft nach DIN EN 13157

3. INSPEKTIONEN VOR DER VERWENDUNG



WARNUNG

Der Transport schwerer Lasten ist mit erheblichen Gefahren verbunden, insbesondere bei unsachgemäßer Bedienung oder mangelhafter Wartung. Um Unfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden, müssen bei Betrieb, Wartung und Inspektion des cromox® CHT Hebezug-Trolleys strenge Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Überprüfen Sie das Produkt bei der Anlieferung auf Beschädigungen und installieren bzw. benutzen Sie niemals einen beschädigten Hebezug-Trolley. Bewahren Sie alle Produktinformationen auf und informieren Sie bei Problemen Ihren cromox® Händler. Vor der Installation sind stets die einschlägigen Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

3.1. CHECKLISTE

- Verwenden Sie den Hebezug-Trolley **NIEMALS** zum Transport von Personen.
- Bewegen Sie **NIEMALS** Lasten über oder in der Nähe von Personen.
- Überschreiten Sie **NIEMALS** die auf dem Typenschild angegebene Tragfähigkeit [WLL].
- Informieren Sie **IMMER** die Personen in Ihrer Umgebung, wenn Sie eine Last transportieren.
- Lesen und befolgen Sie **IMMER** die Betriebs- und Sicherheitsanweisungen.

HINWEIS

Der Bediener ist für den sicheren Umgang mit dem Produkt verantwortlich. Achten Sie bei der Verwendung des Produkts auf die Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsvorschriften und Gesetze.



4. BETRIEBSRICHTLINIEN

4.1. REGELN UND VERBOTE WÄHREND DES BETRIEBS



ACHTUNG

- Warnen Sie Personen in Ihrer Umgebung, wenn Sie einen Transport starten.
- Stoppen Sie sofort den Betrieb, wenn irgendwelche Unregelmäßigkeiten festgestellt werden, und geben Sie das Produkt bei Störungen zur Reparatur.
- Verwenden Sie den Hebezug-Trolley niemals zum Transport von Personen und überschreiten Sie niemals die zulässige Tragfähigkeit (WLL).
- Stellen Sie sicher, dass die Last während des Betriebs zentriert und stabil bleibt.

4.2. BEDIENUNG

HINWEIS

Vor der Benutzung:

- Tragen Sie Persönliche Schutzausrüstung.
- Kontrollieren Sie, ob die Trägerbreite zum Trolley passt und ob das Typenschild sichtbar ist.

Nach dem Betrieb:

- Lassen Sie hängende Lasten nicht unbeaufsichtigt.
- Lagern Sie den Trolley an einem trockenen Ort, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Allgemein:

- Inspizieren Sie den Trolley regelmäßig, um sicherzustellen, dass alle Sicherheitswarnungen intakt und sichtbar sind.
- Der Trolley ist für den horizontalen Transport von Lasten unter Standardbedingungen ausgelegt.

5. INSPEKTION UND PRÜFUNG

HINWEIS

Es gibt zwei Arten von Inspektionen:

1. **Tägliche Inspektion:** Sie wird vom Bediener vor jedem Einsatz durchgeführt.
2. **Regelmäßige Inspektion:** Eine ausführlichere Prüfung, die von qualifiziertem Personal durchgeführt wird, das befugt ist, den Trolley gegebenenfalls außer Betrieb zu setzen.

5.1. TÄGLICHE INSPEKTION

Vor jeder Schicht muss der Bediener Folgendes überprüfen:

Funktionsfähigkeit:

- Führen Sie den Trolley ohne Last und hören Sie auf ungewöhnliche Geräusche.
- Der Trolley sollte sich reibungslos bewegen und unter leichten Lastbedingungen waagrecht bleiben.



- Wenn die Bewegung nicht reibungslos ist oder Geräusche zu hören sind, identifizieren Sie das Problem und ersetzen Sie den Trolley bei Bedarf. Reparieren oder ersetzen Sie bei Bedarf auch die Handkette. Sicherheitsfaktoren: WLL 1 x, MPF 2,5 x, BF 4 x

Verschleiß, Verformung oder Beschädigung:

- Inspizieren Sie alle Teile visuell auf Anzeichen von Verschleiß, Verformung oder Beschädigung.
- Ersetzen Sie abgenutzte, verformte oder beschädigte Teile durch neue.

Lockerung von Teilen:

- Überprüfen Sie visuell, dass keine Teile locker sind.
- Ziehen Sie alle losen Teile fest an.

Typenschild:

- Stellen Sie sicher, dass das Typenschild klar und vollständig lesbar ist.

Fehlende Teile:

- Überprüfen Sie visuell auf fehlende Muttern, Bolzen oder Sicherungsringe.
- Ersetzen Sie fehlende Komponenten umgehend.

5.2. REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN

Regelmäßige Inspektionen sollten nach den folgenden Intervallen und Verfahren durchgeführt werden:

- **Normale Nutzung:** Halbjährliche Inspektion
- **Vermehrte Nutzung (häufiger Betrieb):** Vierteljährliche Inspektion
- **Intensive Nutzung (übermäßig häufiger Betrieb):** Monatliche Inspektion

Zusätzlich zu den täglichen Inspektionsaufgaben müssen bei regelmäßigen Inspektionen die folgenden Punkte überprüft werden:

Inspektionsmethoden | Kriterien | Maßnahmen**1. Querbewegungsfunktion:**

- Bewegen Sie den Trolley mit einer leichten Last.
- Der Trolley sollte sich reibungslos bewegen und unter Last waagrecht bleiben.
- Wenn die Bewegung nicht reibungslos ist, passen Sie den Trolley an oder balancieren Sie den Trolley bei Bedarf neu aus.

2. Verformung der Seitenplatte:

- Verwenden Sie einen Messschieber, um Verformungen zu überprüfen.

3. Verformung des Trägers:

- Inspizieren Sie visuell oder verwenden Sie einen Messschieber, um Verformungen am Trägerflansch zu überprüfen.
- Ersetzen oder reparieren Sie den Träger, wenn eine Verformung festgestellt wird.



4. Zustand der Laufrollen:

- Überprüfen Sie visuell, ob die Laufrollen richtig am Träger ausgerichtet sind.
- Passen Sie sie bei Bedarf an.

5. Lockerung der Befestigungsschrauben:

- Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um zu überprüfen, ob die Schrauben fest angezogen sind.
- Ziehen Sie lose Schrauben an.

6. Fehlende Muttern oder Sicherungsringe:

- Inspizieren Sie visuell auf fehlende Komponenten.
- Ersetzen Sie fehlende Teile.

7. Beschädigung des Handrads:

- Überprüfen Sie visuell auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Handrad; ersetzen Sie es umgehend.

8. Verformung und Verschleiß der Zahnräder:

- Inspizieren Sie visuell oder verwenden Sie einen Messschieber, um Verschleiß oder Verformung zu überprüfen.
- Verwenden Sie niemals verformte oder abgenutzte Zahnräder; ersetzen Sie sie umgehend.

Anwender sollten den Trolley regelmäßig visuell auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen, Schnitten, Rissen oder Korrosion überprüfen. Wenn Probleme festgestellt werden, sollte der Trolley außer Betrieb genommen werden, bis er ordnungsgemäß repariert wurde. Verwenden Sie nur cromox®-Ersatzteile. Führen Sie monatlich eine Überprüfung der Aufhängungsplatte, der Laufrollen und der Sicherungsmuttern durch, um sicherzustellen, dass alle Muttern fest angezogen sind.

6. WARTUNG UND PFLEGE

**ACHTUNG**

1. Führen Sie **NIEMALS** Wartungsarbeiten am Trolley durch, während er eine Last trägt.
2. Bringen Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten ein deutliches Schild mit der Aufschrift "**GEFAHR: NIEMALS GERÄTE BEDIENEN, DIE REPARIERT WERDEN**" an.
3. Wartungsarbeiten sollten ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.
4. Nach jeder Wartungsarbeit testen Sie den Trolley **IMMER** mit seiner zulässigen Tragfähigkeit (WLL), bevor er wieder in Betrieb genommen wird.
5. Stellen Sie sicher, dass Ersatzteile ausschließlich cromox®-Komponenten sind.

Bei Inspektionen:

- Kennzeichnen Sie den Trolley während einer Inspektion **IMMER** mit "ÜBERPRÜFUNG".
- Tragen Sie **IMMER** geeignete Schutzkleidung wie Schutzbrillen und Handschuhe, abhängig von der durchgeführten Arbeit.
- Befolgen Sie **IMMER** ordnungsgemäße Arbeitsmethoden und -verfahren und halten Sie eine sichere Körperhaltung ein.



- Tragen Sie **IMMER** einen Helm und einen Sicherheitsgurt für Arbeiten in großen Höhen.
- Entfernen Sie **IMMER** Öl oder Fett vom Produkt oder dem Boden, um Unfälle zu vermeiden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich beim Zerlegen des Produkts **IMMER** sauber.
- Achten Sie **IMMER** darauf, dass Hände oder Kleidung nicht in die Laufrollen oder andere bewegliche Teile geraten.

Trolley-Lagerung:

- Setzen Sie den Trolley **NIEMALS** Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Wischen Sie **IMMER** Schmutz oder Wasser ab, bevor Sie den Trolley lagern.
- Lagern Sie den Trolley **IMMER** an einem trockenen Ort.

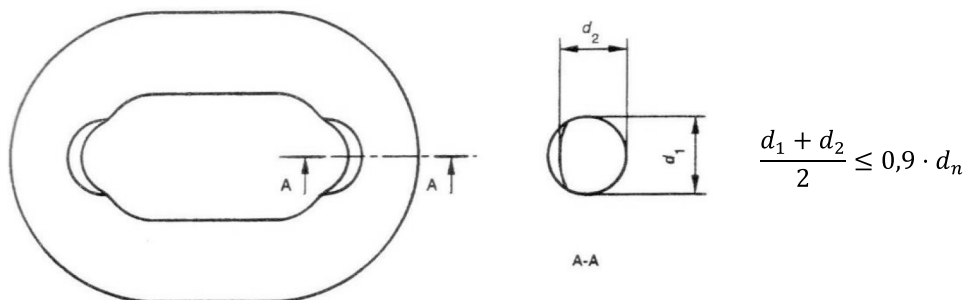
Inspektionen sollten von einer sachkundigen Person in Intervallen von maximal 12 Monaten durchgeführt werden. Bei Bedarf sollten diese Intervalle abhängig von den Einsatzbedingungen verkürzt werden.

Jede Reinigungsmethode, die das Grundmaterial nicht angreift, ist zulässig, während Verfahren, die zu Überhitzung oder Materialabtrag führen oder Oberflächenschäden verbergen könnten, vermieden werden müssen.

Während der Inspektionen ist für ausreichende Beleuchtung zu sorgen, und alle Komponenten der Kettengehänge sind zu untersuchen. Durch Sichtprüfungen sind die Kettengehänge auf eindeutige Kennzeichnungen (Anhänger) sowie auf sichtbare Mängel zu überprüfen.

Wenn einer der folgenden Mängel festgestellt wird, muss die Handkette aus dem Betrieb genommen und von einer sachkundigen Person geprüft oder gewartet/repariert werden:

- Verformung von Aufhängungs- oder Gehängeteilen.
- Unzulässige Verlängerung von Kettengliedern.
- Wenn infolge von Verschleiß die Nenndicke eines Kettenglieds < 90 % beträgt (siehe Abb. 2).



- Beschädigungen (Schnitte, Kerben, Rillen, Risse, Verfärbungen durch Hitze, übermäßige Korrosion, verbogene oder verdrehte Glieder oder andere Mängel).
- Inspektionen sind aufzuzeichnen und schriftlich zu dokumentieren.

7. FEHLERBEHEBUNG



ACHTUNG

Der folgende Leitfaden behandelt häufige Probleme. Wenn das Problem weiterhin besteht, konsultieren Sie einen qualifizierten Techniker oder kontaktieren Sie den Hersteller für Unterstützung:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Festsitzende Rollen	Defektes Lager oder Schmutz	Reinigen Sie den Trolley oder ersetzen Sie das defekte Lager.
Übermäßiger Lärm während des Betriebs	Abgenutzte Zahnräder oder Lager	Inspizieren und ersetzen Sie alle abgenutzten Teile.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kette rutscht oder klemmt	Fehljustierte Rollen oder Führungen	Richten Sie die Komponenten korrekt aus, um ein Klemmen zu verhindern.
Verbogene oder beschädigte Kette	Fehlstellung oder Beschädigung	Reparieren oder ersetzen Sie die Kette, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Wenn weitere Hilfe erforderlich ist, ziehen Sie immer einen Fachmann hinzu, um potenzielle Schäden oder Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

8. GARANTIEDETAILS

cromox®-Trolleys besitzen eine Standardgarantie, die Material- und Verarbeitungsfehler abdeckt. Bitte beachten Sie die folgenden Bedingungen und Ausschlüsse:

Garantiezeitraum: Die Laufzeit der Standardgarantie beträgt 12 Monate ab Kaufdatum.

Einreichen eines Anspruchs: Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, kontaktieren Sie den Händler oder Distributor, bei dem der Trolley gekauft wurde. Stellen Sie sicher, dass Sie einen Kaufnachweis und eine detaillierte Beschreibung des Problems vorlegen.

Garantieabdeckung: Die Garantie deckt sowohl Teile als auch Arbeitskosten für Reparaturen, die mit Herstellungsfehlern zusammenhängen. Sie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, Vernachlässigung oder unautorisierte Änderungen verursacht wurden.

Ausschlüsse: Die Garantie deckt nicht ab:

- Normalen Verschleiß.
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Vernachlässigung.
- Unautorisierte Änderungen.
- Probleme, die durch unsachgemäße Wartung verursacht werden.

9. LIEFERUMFANG

Standard-Lieferumfang:

- Montierter CHT bzw. CHT geared inkl. Handkette
- Bedienungsanleitung

Zusatzinformation

Kontakt:

Wenn Sie zusätzliche Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten cromox®-Händler oder an unseren Kundendienst:

E-Mail: info@ketten-waelder.de

Telefon: +49 (0)8053 2029-0

Website: www.ketten-waelder.de



10. WARTUNGSPROTOKOLL

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				



	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				



	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

	Wartungsdatum ▼	Durchgeführt von ▼	Nächste geplante Wartung ▼	Unterschrift ▼
Inspektionsart ▶				
Untersuchte Komponenten ▶				
Feststellungen/Probleme ▶				
Ergriffene Maßnahmen ▶				

Details der Wartungsaufgabe

Durchgeführt von: Name der Person, die die Inspektion oder Wartung durchführt.

Inspektionsart: Geben Sie an, ob es sich um eine tägliche, regelmäßige oder spezielle Inspektion handelt.

Untersuchte Komponenten: Liste der inspizierten Teile (z.B. Kette, Räder, Schienen, Bolzen).

Feststellungen/Probleme: Notieren Sie alle während der Inspektion entdeckten Probleme.

Ergriffene Maßnahmen: Details zu durchgeführten Reparaturen oder Anpassungen.

Nächste geplante Wartung: Geben Sie das Datum der nächsten Wartung oder Inspektion an.

Unterschrift: Unterschrift der Person, die die Wartung durchführt, zur Verantwortung.



KETTEN WÄLDER GMBH
IM GEWERBEGEBIET 5
83093 BAD ENDORF
DEUTSCHLAND

+49 (0)8053 2029-0
INFO@KETTEN-WAELDER.DE

KETTEN-WAELDER.DE